



# Bogatynia

www.bogatynia.pl

BIULETYN INFORMACYJNY MIASTA I GMINY BOGATYNIA

Nr 10 (20) listopad 2010  
BEZPŁATNY

BIAŁOPOLE • BRATKÓW • DZIAŁOSZYN • JASNA GÓRA • KRZEWINA • KOPACZÓW • LUTOGNIEWICE  
OPOLNO ZDRÓJ • PORAJÓW • POSADA • SIENIAWKA • WYSZKÓW-WOLANÓW

## Gmina przyjazna Seniorom

Bogatynia może pochwalić się kolejnym tytułem, który potwierdza zaangażowanie i troskę o sprawy społeczne. Jesteśmy laureatami konkursu zorganizowanego przez Parlamentarny Zespół ds. Osób Starszych pod nazwą „Samorząd przyjazny Seniorom”.

5 listopada 2010 roku w Sali Kolumnowej Sejmu odbyła się konferencja podsumowująca konkurs, na której burmistrz Jerzy Stachyra odebrał nagrodę dla naszej gminy.

Konkurs adresowany był do samorządów wszystkich szczebli, które w la-

tach 2008-2010 realizowały lub realizują program przeciwdziałający wykluczeniu społecznemu osób starszych.

*ciąg dalszy na str. 3*



W numerze:

**Złote i diamentowe gody**



...uroczystości wręczenia Medali za Długoletnie Pożycie Matżeńskie.

str. 5

**Wielkie i małe inwestycje**



Prace samorządu 2006 - 2010

str. 8

**Amazonki to potężny ruch**



Wywiad z Dorotą Bojakowską – Prezesem Bogatyńskiego Stowarzyszenia „Amazonki”

str. 13

**Gdzie głosujemy**



Numery i granice obwodów głosowania oraz siedziby obwodowych komisji wyborczych.

str. 14

## Podsumowanie kadencji 2006-2010

**Panie Burmistrzu, zbliżyliśmy się do końca kadencji. To dobry moment na podsumowanie. Za kilka dni wybory do samorządu terytorialnego. Jaka była ta kadencja? Jak podsumowałby Pan swoje dokonania? Z czego jest Pan szczególnie dumny jako mieszkaniec i burmistrz Bogatyni?**

Kadencja 2006-2010 była z całą pewnością bardzo ciekawa, pełna wyzwań, ale przede wszystkim bardzo pracowita. To kadencja wielkich i małych inwestycji. Zrealizowaliśmy ich bardzo dużo. Nie sposób wymienić wszystkich, ale na pewno muszę wspomnieć chociażby o nowej obwodnicy miasta. Aleja Solidarności, bo taką nosi nazwę, to ogromny sukces tej kadencji. Cieszy mnie fakt jej powstania. Ułatwia ona ruch komunikacyjny w naszym mieście, wpływa na poprawę bezpieczeństwa. Szczególnie ważne jest to, że wybudowaliśmy ją z udziałem środków zewnętrznych. Cieszę się przede wszystkim z ilości zadań, jakie zostały wykonane we wszystkich sołectwach gminy. Remonty dróg gminnych to jeden z wielu priorytetów, jakie sobie postawiłem na początku kadencji. Poprawa bezpieczeństwa i komfortu życia w miejscach przez długi czas zapomnianych, to było najpilniejsze. Muszę tu wspomnieć także o remontach osiedli, parków czy nowych chodnikach. Oprócz tego, osobistej satysfakcji dostarcza mi fakt zrealizowania wielu inwestycji sakralnych, do których odnosiłem się z wielką troską. Było ich bardzo dużo. Praktycznie we wszystkich gminnych kościołach udało się wykonać szereg prac. Oto niektóre z nich: nowa elewacja kościoła Piotra i Pawła, remont dachu kościoła w Sieniawce, odnowione wnętrza świątyń, między innymi w Krzewinie i Działoszynie. Wszystkiego nie sposób tu wymienić, ale przecież Mieszkańcy sami je rozpoznają.

Każdy dzień, to w większości małe codzienne sprawy. Dlatego też w swojej pracy poświęcam dużo uwagi mniejszym inwestycjom, takim jak modernizacja i remont dojazdów do garaży, remont schodów. Nie zapominam również o naszych milusińskich, dlatego wybudowaliśmy i zmodernizowaliśmy wiele placów zabaw. Także miłośnicy sportów znajdują coś dla siebie wśród inwestycji z ostat-

niej kadencji. Remont boisk, hal sportowych, ale przede wszystkim nowy, piękny „Orlik” - to miejsca, gdzie, nie tylko młodzież, może bezpiecznie i ciekawie spędzić czas.

Nawiązując do bezpieczeństwa, należy też wspomnieć o monitoringu. Nad porządkiem i bezpieczeństwem czuwa 29 kamer zlokalizowanych w 24 miejscach naszego miasta. Myślę, że dzięki temu Mieszkańcy czują się bezpieczniej. Oprócz tego Ochotnicze Straże Pożarne wzbogaciły się o nowe wozy bojowe i sprzęt gaśniczy. Także funkcjonariusze bogatyńskiego komisarzatu policji otrzymali nowe pojazdy.

Niestety, wielkim doświadczeniem była dla mnie sierpniowa powódź. To wydarzenie zmieniło bieg historii naszego miasta. Teraz wszyscy musimy wykazać się wielką determinacją w działaniach na rzecz odbudowy. Ze szczególną troską odnoszę się do wszystkich poszkodowanych, szczerze współczuję i robię wszystko, aby ich życie wróciło do normalności, a nasze miasto było piękniejsze niż kiedykolwiek.

**Panie Burmistrzu, jak ocenia Pan wykorzystanie funduszy zewnętrznych przez Gminę?**

Udało nam się zdobyć niemal wszystkie dotacje, do których aspirowała gmina. Dzięki temu zrealizowaliśmy wiele inwestycji. Pozyskane środki pozwoliły na kompleksową modernizację odcinka ulicy Kościuszki i Główniej w Markocicach, a także odbudowę Domu Ludowego, który będzie pełnił funkcję Centrum Trójstyku, oczywiście budowa obwodnicy, która została dofinansowana w blisko 50%. Powstała również nowoczesna pracownia mechatroniczna w ZSEiE w Trzcińcu, wyremontowana została Magistrala przesyłowa wody Zatonie-Sieniawka oraz Stacja Uzdatniania Wody. Pozyskanie środków nie było łatwe i wymagało wiele wysiłku. Urząd Marszałkowski będąc dysponentem środków unijnych wybierał spośród ogromnej ilości zgłoszonych projektów. Konkurencja była bardzo duża. Uzyskane dotacje to wielki sukces, wniosły do naszego budżetu zastrzyk gotówki, który pozwolił zrealizować tak wiele projektów. Łącznie gmina Bogatynia na realizację projektów otrzymała wsparcie finansowe ze środków unijnych na pozio-

mie prawie 60%.

**Panie burmistrzu, co uważa Pan za swoje najważniejsze sukcesy i osiągnięcia, czy były jakieś porażki?**

Funkcja burmistrza to służba Mieszkańcom i wielka odpowiedzialność. Staram się dbać o wszystkich. Te cztery lata były dla mnie wielką nauką o potencjale naszej gminy. Nie oceniam mojej pracy w kategoriach własnych sukcesów czy porażek. Myślę, że zadaniem burmistrza jest konsekwentna realizacja przyjętych przez gminę planów. Uważam, że w moim przypadku fakt ich realizacji sprawia, że mogę mówić o sukcesie, który służy Mieszkańcom. Podobnie oceniają to inni, gdyż nasza gmina corocznie otrzymuje liczne nagrody i wyróżnienia. Wymienię tu tylko kilka przykładowych. Trzykrotnie z rzędu, tj. w latach 2008, 2009 i 2010 otrzymaliśmy tytuł „Gmina Fair Play”. Jest to ogólnopolskie wyróżnienie dla gmin przyjaznych dla inwestorów. Natomiast w tym roku było jeszcze lepiej, bowiem przyznano nam Polskie Gołdo Promocyjne „Teraz Polska”. W konkursie Gazety Wyborczej przyznano nam wyróżnienie „Złota Jedyńka”. Otrzymują ją gminy najbardziej gospodarne oraz przyjazne Mieszkańcom i przedsiębiorcom. Nie sposób pominąć dwukrotnego wyróżnienia w konkursie „Dolnośląski Klucz Sukcesu”, czy zdobycie tytułu „Gmina przyjazna Seniorom”. Oprócz tego dynamiczny rozwój naszej gminy niejednokrotnie został doceniony przez niezależnych ekspertów oraz media. Weźmy pod uwagę chociażby dwa rankingi publikowane co roku przez ogólnopolskie Piśmo Samorządu Terytorialnego „Wspólno-

ta”. Pierwszy z nich to ranking zamożności. Na prawie 2,5 tysiąca gmin, zdobyliśmy i przez całą kadencję utrzymaliśmy najwyższe pozycje, będąc najpierw w drugiej dziesiątce, a w ubiegłym roku zajmując 8 pozycję w kraju i pierwszą w województwie dolnośląskim. Natomiast w drugim ze wspomnianych rankingów - rankingu inwestycyjnym, jeszcze cztery lata temu zajmowaliśmy daleką, 203 pozycję, a już w rok po objęciu przeze mnie urzędu burmistrza przeskoczyliśmy na pozycję 95. W kolejnym roku, dzięki naszym inwestycjom, zajęliśmy pozycję 29, a w roku ubiegłym 14! Żadnej z innych gmin w Polsce nie udało się osiągnąć tak znaczącego wzrostu!

**Mówi się, że polityka to gra zespołowa, że sukcesy można osiągnąć jedynie dobrze współpracując? Jak się Panu współpracowało z Radą Miasta i Gminy?**

Jak już powiedziałem moja praca skupia się przede wszystkim na zaspokajaniu potrzeb i oczekiwań naszych Mieszkańców. Rada Miasta i Gminy jest organem uchwałodawczym, zaś burmistrz wykonawczym. W przekonaniu większości Mieszkańców istnieje stereotyp, że burmistrz decyduje o wszystkim, ale tak naprawdę to burmistrz jest wykonawcą tego, co

Rada uchwali. Dlatego tak ważna jest współpraca między nimi. Każdy radny musi być świadomy swoich decyzji. W wielu kwestiach znaczna część rady miała odrębne zdanie na sprawę dotyczące naszej gminy. Nie odbieram tego jako konflikt. Różnica zdań dotyczyła konkretnych zadań. W przypadku takich różnic najważniejsze jest kierowanie się rzeczywistymi potrzebami Mieszkańców. Podczas podejmowania decyzji brałem pod uwagę interes ogółu. Zawsze jestem gotów do rozmów. Jestem otwarty na współpracę i współdziałanie. Dla każdej gminy ważne jest, aby burmistrz miał wsparcie ze strony rady. Najlepsze efekty pracy przynosi kompromis i współpraca we wszelkich działaniach. Niestety sytuacja, w której rada jest podzielona, powoduje utrudnioną pracę i trudniejsze funkcjonowanie samorządu. Moją rolą nie jest ocenianie radnych. Decyzje podejmuje Mieszkańcy.

**Przed nami wybory. Co chciałby Pan przekazać naszym czytelnikom?**

O wyborach nie chcę mówić. Są one po to, aby Mieszkańcy mogli wybrać tych, którzy są ich zdaniem najlepsi. Apeluję jednak do wszystkich o aktywny udział w wyborach samorządowych. Życzę wszystkim Mieszkańcom trafnych wyborów.



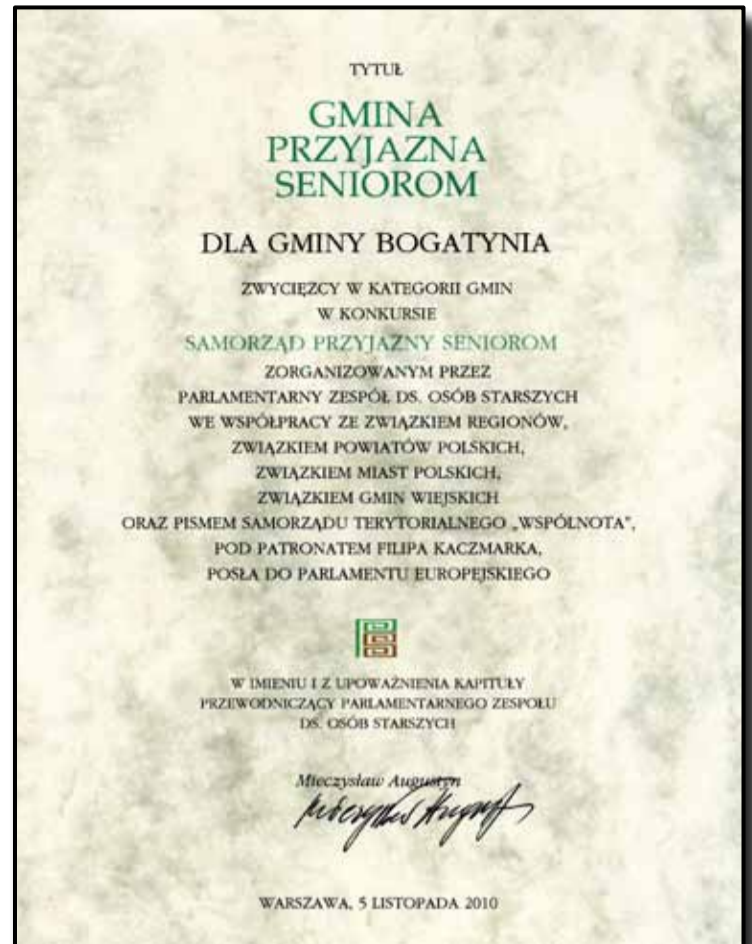
## Gmina przyjazna Seniorom

ciąg dalszy ze str. 1

Polityka społeczna prowadzona przez władze samorządowe gminy wobec osób starszych to przede wszystkim realizacja stworzonego w 2007 roku Gminnego Programu Aktywizacji i Integracji Osób Trzeciego Wieku „Pokolenie 50+”. Na terenie Miasta i Gminy Bogatynia z seniorami i dla seniorów działa wiele organizacji pozarządowych, które skupiają się na organizowaniu, inspirowaniu i zachęcaniu tychże osób do udziału w imprezach i spotkaniach o charakterze integracyjnym,

edukacyjnym, kulturalnym, sportowym, turystycznym i ekologicznym. Realizowanie programu pozwala na rozpoznanie potrzeb i możliwości, zachęca, motywuje i pobudza do aktywności. Przykładami dobrych praktyk na zagospodarowanie czasu wolnego seniorów są: kurs komputerowy dla seniorów organizowany przez bogatyńską bibliotekę „Ujarzmić komputer”, organizacja cyklicznych imprez takich jak: Międzynarodowy Festiwal Piosenkarzy Dojrzałych „Śpiewający Seniorzy”, Spotkania Integracyj-

ne Zespołów Folklorystycznych w „Małym Trójkącie”, podtrzymywanie pamięci o historii i ludziach, którzy ją tworzyli, czyli uroczyste obchody świąt narodowych takich jak: 11 listopada, 15 sierpnia, 13 grudnia, w tym organizowane uroczyste akademie okolicznościowe, przemarsze pocztów sztandarowych, nabożeństwa, kultywowanie tradycji ludowych poprzez organizację corocznych uroczystości lokalnych, takich jak Dożynki czy Dni Działkowca, zapraszenie lokalnych organizacji do udziału w Bogatyń-



Na zdjęciu od lewej: dr Tomasz Potkański Z-ca Dyrektora Biura Związku Miast Polskich, Jerzy Stachyra Z-ca Burmistrza ds. Polityki Regionalnej, Mieczysław Augustyn Senator RP, Przewodniczący Parlamentarnego Zespołu ds. Osób Starszych.

skich Dniach Węgla i Energii „Karbonalia”, zaproszenia skierowane do seniorów na recitale, koncerty, wspieranie twórczości lokalnych artystów: rzeźbiarzy, malarzy, pisarzy poprzez organizację wystaw i wernisaży m.in. Stefanii Fugiel, Eugenii Kuźniewskiej, Franciszka Grendy, Mariana Lorka czy Ryszarda Barankiewicza, dotowanie i współorganizowanie wyjazdów, pielgrzymek, warsztatów oraz wszelkiej działalności lokalnych zespołów takich jak: „Rozmaryn”, „Niezapominajki”, „Jubilatki”, prezentowa-

nie działalności „Pokolenia 50+” w lokalnej prasie, telewizji, internetowym serwisie lokalnym oraz w biuletynie „Bogatynia”, uroczysta oprawa jubileuszy życia małżeńskiego oraz setnych urodzin mieszkańców gminy, a także współorganizowanie szeregu spotkań takich jak: cykliczne spotkania miłośników kolei wąskotorowej, spotkania dawnych mieszkańców Bogatyni, dawnych pracowników przemysłu oraz konkursów „Złote Pióro” czy dyktanda o „Złoty kałamarz burmistrza”.

### Narodowe Święto Niepodległości

## 11 listopada

**Jedenasty listopada to dla każdego Polaka dzień zadumy nad trudnymi losami naszej Ojczyzny. Obowiązkiem współczesnych pokoleń jest czczenie pamięci tamtych dni, dlatego w naszej gminie Narodowe Święto Niepodległości obchodzone było bardzo uroczystie.**

Obchody rozpoczęły się mszą świętą w intencji Ojczyzny, koncelebrowaną

w kościele pod wezwaniem Najświętszej Maryi Panny. Po mszy nastąpił przemarsz ulicami w kierunku Parku im. Jana Pawła II, gdzie delegacje złożyły wiązanki kwiatów pod pomnikiem upamiętniającym zwycięstwo nad faszyzmem. Kulminacyjnym punktem obchodów była akademie w Bogatyńskim Ośrodku Kultury, mająca bardzo uroczystą oprawę.



Narodowe święto niepodległości

## Kolejny etap przebudowy

**Dwa lata mają trwać prace nad przebudową drogi wojewódzkiej 352 na odcinku od Radomierzyc do Zatonia. To niezwykle ważne dla nas zadanie realizuje Zarząd Województwa Dolnośląskiego. Głównym celem inwestycji jest poprawa warunków bezpieczeństwa ruchu drogowego.**

Na przebudowę drogi kierowcy czekali od lat, odkąd, na początku tej dekady, wykonany został remont odcinka Zgorzelec – Radomierzyc. W maju br. podpisano umowę na przebudowę 14,2 kilometrowego odcinka z Radomierzyc do Zatonia. Wykonawcą robót została firma Budimex S.A.

Długo oczekiwana inwestycja współfinansowana jest ze środków unijnych – Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (18,38%) i Budżetu Województwa Dolnośląskiego (81,62%). Koszt prac budowlanych szacowany jest na około 57 mln zł. Roboty drogowe rozpoczęły się wiosną br. Przerwała je jednak sierpniowa fala po-



Fot. UMIG Bogatynia



Fot. UMIG Bogatynia

Prace przy przebudowie drogi z Radomierzyc do Zatonia

wodziowa, która całkowicie zniszczyła drogę z Radomierzyc do Krzewiny. Po dziewięciu dniach intensywnej pracy przy odbudowie zniszczonego odcinka, został przywrócony ruch samochodowy na tej trasie. Mogła też dalej ruszyć wcześniej planowana przebudowa drogi w kierunku Zatonia.

Obecnie utrudnienia, z jakimi muszą liczyć się kierowcy, to zwężenie drogi i ograniczenie prędkości do 40 km/h.

W ciągu kolejnych miesięcy, do 2012 roku firma Budimex S.A. w ramach tej inwestycji, ma wykonać nową

nawierzchnię jezdni, łącznie ze wzmocnieniem jej konstrukcji do dopuszczalnego obciążenia 115kN/oś. Ponadto zostaną wykonane utwardzone pobocza poza obszarami zabudowanymi oraz zostanie wybudowany trzeci pas tzw. ruchu powolnego na podjazdach w rejonie góry działoszyńskiej. W ramach tego zadania zaplanowana jest również budowa chodników, zatok autobusowych, przebudowa skrzyżowań z drogami publicznymi, budowa zjazdów i pionowych oraz poszerzenia na łukach poziomych.

### Bogatynia na liście dolnośląskich „schetyńówek”

## Prawie 2 mln na nowe drogi

**3 listopada Wojewoda Dolnośląski Rafał Jurkowlaniec zaprezentował listy rankingowe samorządów starających się w tym roku o dofinansowanie inwestycji w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych 2008-2011.**

Na liście dolnośląskich „schetyńówek”, czyli dróg, których remont dofinansowany będzie z programu rządowego autorstwa Grzegorza Schetyny, znalazła się

również Bogatynia, która aplikowała o środki na projekt „Przebudowa ulic II Armii Wojska Polskiego, Daszyńskiego, Zygmunrowskiej i Pastwiskowej oraz 3-go Maja w Bogatyni wraz z częściową wymianą uzbrojenia podziemnego”. Bogatynia na ten projekt otrzyma prawie 2 mln złotych.

Wszelkie procedury przetargowe związane z wyłonieniem wykonawcy tego projektu przeprowadzono w czerwcu i lipcu br. Wy-

konawcą zadania została firma „Eltor” z Lubania. Jednak ze względu na wydarzenia z 7 sierpnia gmina zmuszona była przesunąć termin rozpoczęcia robót, aby dodatkowo nie spowodować utrudnień w ruchu komunikacyjnym naszego miasta. 28 października został podpisany aneks do umowy, w którym określono termin rozpoczęcia prac na II kwartał 2011 roku.

Łącznie do Dolnośląskiego Urzędu Wojewódzkiego



Fot. UMIG Bogatynia

go wpłynęło 96 wniosków z gmin, na kwotę prawie 190 mln złotych. Wnioski analizowała komisja, w skład której wchodził: przedstawiciel policji, Generalnej

Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad, Urzędu Marszałkowskiego i Dolnośląskiego Urzędu Wojewódzkiego.

### Rozbudowa sieci ciepłowniczej w Bogatyni

## Nowe przyłącza

**Właśnie dobiegają końca ostatnie formalności związane z rozpoczęciem prac dla zadania po nazwę „Wykonanie rozbudowy sieci ciepłowniczej i przyłączy do budynków mieszkalnych przy ul. Spółdzielczej, Nadbrzeżnej i Bojowników o Wolność i Demokrację w Bogatyni”.**

Podczas jednej z ostatnich sesji Rady Miasta i Gminy podjęta została uchwała w sprawie zmian w budżecie dotycząca kwestii popowodziowych, w tym również rozbudowy sieci ciepłowniczej na terenie naszego miasta, która pozwoliła na roz-

poczęcie prac w rejonie ww. ulic.

W dniu 28 października podpisana została umowa z wykonawcą, wyłonionym w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, który złożył najkorzystniejszą ofertę, czyli firmą „Eltor” z Lubania.

W ciągu najbliższych dni, po dokonaniu ostatnich formalności nastąpi przekazanie placu budowy. Zgodnie z podpisaną umową wykonawca zobowiązał się zrealizować zamówienie w terminie 60 dni od daty przekazania placu budowy. Łącznie wykonanych zostanie ponad

40 przyłączy do budynków przy ww. ulicach.

Mieszkańcy nie kryją zadowolenia z finału wieloletnich starań o uciepłowanie ich ulic, zwłaszcza teraz, kiedy zima za pasem. W dodatku skutki powodzi przymuszają do remontów domów, a co za tym idzie, także do wymiany centralnego ogrzewania i pieców. Nic więc dziwnego, że mieszkańcy odetchnęli z ulgą. Jak sami mówią: „Możliwość podłączenia, na którą tak długo czekaliśmy, sprawia, że możemy teraz dokonać trafnego wyboru, jeśli chodzi o zakup pieca czy wymiennika. Przed takim dylematem staliśmy bardzo długo. Teraz nasza radość jest ogromna. Bez zadymionej ulicy, smrodu i sadzy będzie nam się żyło lepiej. Do tego jeszcze koniec z zamartwianiem się,

czy wygasilo się nam w piecu podczas naszej nieobecności i kłopotanie się z węglem. Mamy już wyremontowaną ulicę teraz uciepłowie-

nie, naprawdę czujemy się ważni i traktowani po ludzku.”



Ulica Spółdzielcza.

Fot. UMIG Bogatynia

Przeżyć razem ponad pół wieku...

## Złote i diamentowe gody

**W październiku br. w Urzędzie Stanu Cywilnego w Bogatyni odbyły się uroczystości wręczenia Medali za Długoletnie Pożycie Mażeńskie.**

Decyzją Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej medalami za długoletnie pożycie mażeńskie zostali odznaczeni Państwo:

- Zdzisław i Barbara Jankowscy,
- Tadeusz i Michalina Kędzia,
- Czesław i Stefania Andrzejczak,
- Jerzy i Maria Kapuścińscy,
- Eugeniusz i Leokadia Boszkiewicz,
- Edmund i Stanisława Dyksy
- oraz państwo Edward i Władysława Grzesiak, którzy obchodzili 60 lat pożycia mańskiego.

Złote i diamentowe gody, czyli jubileusz pożycia mańskiego, to wyjątkowe święto, które małżonkowie obchodzą po 50-ciu i więcej latach wspólnej życiowej drogi. Uroczyste wręczenie odznaczeń odbyło się w Urzędzie Stanu Cywilnego w Bogatyni. Aktu dekoracji dokonał burmistrz Andrzej Grzmielewicz.

Wzruszającym momentem było złożenie przez jubilatów

podziękowań mażeńskich za lata wspólnej wędrówki przez życie.

Jubilaci przyjęli gratulacje, życzenia, kwiaty oraz dyplomy. Tradycyjnie wzniesiono toast lampką szampana. Naszym Jubilatom życzymy dalszych szczęśliwych lat, pełnych zdrowia i spokoju.



Tadeusz i Michalina Kędzia.



Jerzy i Maria Kapuścińscy.



Edward i Władysława Grzesiak.



Czesław i Stefania Andrzejczak.



Zdzisław i Barbara Jankowscy.

### Okragły jubileusz

## 65 lat szkoły w Działoszynie

**26 października 2010 r. w Zespole Szkoły Podstawowej i Gimnazjum im. św. Jadwigi Śląskiej odbyły się uroczyste obchody 65-lecia powstania szkoły.**

O godz. 10<sup>00</sup> uczniowie, nauczyciele, goście oraz mieszkańcy Działoszyna uczestniczyli we mszy świętej w Kościele p.w. św. Bartłomie-

ja w Działoszynie. Po niej rozpoczęła się uroczystość w sali gimnastycznej szkoły. Wszyscy przybyli goście obdarowani zostali egzemplarzami publikacji, autorstwa Ryszarda Zawadzkiego - wicedyrektora szkoły, przedstawiającej dzieje placówki.

Jako pierwsza głos zabrala p. Irena Michalik - dyrektor szkoły, która powita-

ła uczniów, nauczycieli, rodziców, byłych pracowników szkoły oraz zaproszonych gości, z burmistrzem Miasta i Gminy Bogatynia Andrzejem Grzmielewiczem na czele. Po przemówieniu inauguracyjnym głos zabrali przedstawiciele władz samorządowych, dyrektorzy szkół, przedstawiciele Rady Rodziców oraz sołectwa w Działoszynie.

Podczas uroczystości burmistrz Andrzej Grzmielewicz przekazał czek o wartości 6 500 zł na ręce dyrektora szkoły pani Ireny Michalik.

Wszyscy gratulowali pięknego jubileuszu. Podkreślali znaczącą rolę działoszynskiej szkoły, jako nowoczesnej placówki dydaktyczno-oświatowej, dbającej o tradycje, szanującej historię regionu i prężnie działającej we współpracy z partnerami zagranicznymi.

Po części oficjalnej uczniowie szkoły zaprezentowali program artystyczny, który przybliżył widzom historię

placówki, opowiadał także o życiu i działalności jej patronki - św. Jadwigi Śląskiej.

ście mogli skorzystać z poczęstunku przygotowanego przez szkolną kuchnię.


Na zakończenie przybyli go-



Wprowadzenie pocztu sztandarowego szkoły.



Przedstawienie o życiu św. Jadwigi Śląskiej.



**Składamy serdeczne podziękowania firmie Wajnert, która podarowała na rzecz powodziań zestaw mebli.**

**Dzięki hojności firmy Wajnert poszkodowani Mieszkańcy odzyskują to co zabrala wielka woda, a także z nadzieją patrzą w przyszłość...**

## Koncert w BOK

### Martyna Jakubowicz

W piątek 12 listopada 2010 r. o godz. 18.00 w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbył się koncert wielkiej polskiej wokalistki i kompozytorki Martyny Jakubowicz.

Ciepło i refleksja płynącej muzyki oraz delikatny głos artystki przeniosły bogatyńską widowiskową w świat pełen emocji i uczuć. Martyna Jakubowicz w sali widowiskowej zaśpiewała swoje największe przeboje, które dla jednych były powrotem do młodości lub szkolnych lat, natomiast dla innych swoistą odskocznią od dnia codziennego.

Bogatyński Ośrodek Kultury, to miejsce spotkań ze sztuką. Dlatego już dziś zapra-



Martyna Jakubowicz.

szamy na kolejne koncerty i wydarzenia artystyczne, które już w najbliższym czasie czekają na Państwa.

## Galeria StopArt

### „Bogatyński dramat”

W piątek 29 października 2010 r. w Galerii StopArt Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbył się wernisaż wystawy pana Ryszarda Sawickiego „Bogatyński Dramat”.

Wystawa jest podróżą w niedaleką przeszłość, do sierpniowej powodzi. Podróżą, która dla wielu może być kopalnią straszliwych wspomnień i powrotem do jednego z najgorszych dni w dziejach Bogatyni. Jednak jest to również wystawa, która pokazuje, że mimo tak wielkiego kataklizmu i ogromu zniszczeń mieszkańcy potrafili być razem i wspierać się nawzajem.



Zapraszamy do odwiedzenia wystawy „Bogatyński Dramat” codziennie w godzinach od 10.00 do 18.00. Wstęp wolny.

## II edycja Bogatyńskiego Dyktanda

### „Złoty Kałamarz”

W sobotę 27 listopada 2010 r. o godz. 11.00 w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbędzie się II edycja Bogatyńskiego Dyktanda o „Złoty Kałamarz” Burmistrza Miasta i Gminy Bogatynia.

Dyktando jest okazją, aby przypomnieć sobie czasy szkolne i sprawdzić umiejętności z zakresu ortografii.

Jeśli czujesz, że język polski to właśnie Twoja dziedzina, nie możesz przegapić takiej okazji. Aby wziąć udział w walce o „Złoty Kałamarz” należy mieć ukończone 18 lat i zgłosić uczestnictwo bezpośrednio przed konkursem. Organizatorem konkursu jest Klub Nauczycielski i Bogatyński Ośrodek Kultury. Patronat honorowy obejmuje Burmistrz Miasta i Gminy Bogatynia.



Ubiegłorocznymi laureatami z burmistrzem Jerzym Stachyrą.

## Mikołajki w BOK

### Wrocławski Teatr Komedii



Specjalnie dla Państwa w niedzielę 5 grudnia 2010 r. o godz. 17.00 w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbędzie się spektakl mikołajkowy „Szalone nożyczki” z Teatru Komedii z Wrocławia.

Akcja spektaklu dzieje się w salonie fryzjerskim. Zwyczajny dzień pracy, rozmowy o pogodzie, dowcipy, aktualności z życia codziennego... Piętro wyżej, nad salonem mieszka wielka gwiaz-

da, pianistka Izabela Richter, której częsta i głośna gra powoduje nerwową atmosferę w akustycznym wnętrzu salonu fryzjerskiego. Nagle dochodzi do morderstwa... Dochodzenie prowadzą dwaj policjanci... Świadcami w sprawie będą... Przekonają się Państwo oglądając przedstawienie, na które gorąco zapraszamy!

Teatr Komedii już niejednokrotnie gościł w Bogatyni. Takie spektakle jak „Mayday 2” czy też „Przyjazne Dusze” na pewno długo pozostały



w pamięci bogatyńskiej publiczności.

Zrób prezent najbliższemu! Przyjdź i kup Mikołajkowe zaproszenie na spektakl. Bilety w cenie 36 zł do nabycia w kasie Bogatyńskiego Ośrodka Kultury oraz zakładach pracy.

## V Międzynarodowy Festiwal Piosenkarzy Dojrzałych

### „Śpiewający Seniorzy 2010”

Patronat honorowy: Burmistrz Miasta i Gminy Bogatynia

W czwartek 28 października 2010 r. w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury zaprezentowali się wykonawcy, którzy przekroczyli magiczny 50-ty rok życia. Artyści, na V Międzynarodowym Festiwalu Piosenkarzy Dojrzałych „Śpiewający Seniorzy”, propagując amatorską dzia-

łalność artystyczną, zaśpiewali indywidualnie bądź też zespołowo różnorodne piosenki i pieśni, niejednokrotnie już zapomniane, a częstokroć nieznane współczesnemu pokoleniu.

Festiwalowe spotkanie sześciotygodniowe, a zarazem różnorodnego grona wykonawców pozwoliło na muzyczne i osobiste wspomnienia, zaś jego międzynarodowy charakter stanowił praw-

dziwą mozaikę kulturową, a przede wszystkim był ważnym elementem integracji, współpracy transgranicznej i promocji naszego miasta.

Głównym celem festiwalu było propagowanie amatorskiej działalności artystycznej osób starszych.

W V Międzynarodowym Festiwalu Piosenkarzy Dojrzałych „Śpiewający Seniorzy 2010” udział wzięło ponad 220 wykonawców z powiatu zgorzeleckiego, bolesławieckiego, jeleniogórskiego, lubańskiego, a także Małego Trójkąta – Hradka nad Nysą, Zittau i Bogatyni. Na scenie zaprezentowała się także: Zakładowa Orkiestra Dęta KWB Turów oraz gościnne wystąpił zespół RELAX z Kozienic. Naszych artystów wysłuchało ponad trzyście pięćdziesięciu widzów!

Festiwal prowadziła Anna Izydorczyk, Anna Rybianow-Pasternak oraz Zbigniew Wójcikiewicz.

Organizatorzy Festiwalu: Bogatyński Ośrodek Kultury, Rada Osiedlowa nr 1.

Sponsorzy: Urząd Miasta i Gminy w Bogatyni, PGE Górnictwo i Energetyka Konwencjonalna SA Oddział Kopalnia Węgla Brunatnego Turów. Składamy serdeczne podziękowania!



Uczestnicy festiwalu „Śpiewający Seniorzy”.

## IV Festiwal Piosenki Dziecięcej

### „Jesienny Liść”

We wtorek 26 października 2010 r. o godz. 16.00 w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbył się Festiwal Piosenki Dziecięcej „Jesienny Liść”.

W Festiwalu wzięło udział 140 uczestników z przedszkoli, oddziałów przedszkolnych oraz szkół z terenu Miasta i Gminy Bogatynia. Dzieci zaśpiewały piosenki tematyczne związane

z jesienią. Usłyszeliśmy pełne zadumy i nostalgii utwory, które przypominały nam, że powoli wkraczamy w czas jesieni. „Jesienny Liść” miał charakter przeglądu, dlatego też występy nie podlegały ocenie jury. Każdy uczestnik festiwalu oraz opiekun, oprócz miłej zabawy, otrzymali okolicznościowy dyplom oraz słodki upominek. Imprezę prowadziła Anna Izydorczyk.



Alicja Bałajewicz.



# Wielkie i małe inwestycje

Prace samorządu 2006 - 2010



„Aleja Solidarności” - nowa obwodnica Bogatyni w połowie dotowana ze środków unijnych.



Ulica Kościuszki - to polsko-czeski projekt drogowy usprawniający komunikację przygraniczną.



Ulica Wiejska w Zatoniu – najbardziej oczekiwana inwestycja drogową.

Wspólnie z Powiatem Zgorzeleckim zrealizowano zadania usprawniające komunikację drogową.



Powiatowa droga Sieniawka – Porajów.



Ulica Dworska.



Droga rolnicza Wyszków – Wolanów.

We wszystkich sołectwach gminy wykonano szereg inwestycji drogowych



Sołectwo Krzewina.



Sołectwo Lutogniewice.



Ulica Lipowa w Opolnie Zdroju.

Dzięki modernizacji chodników znacznie wzrosło bezpieczeństwo i komfort życia mieszkańców.



Ulica Świerczewskiego w Sieniawce.



Sołectwo Jasna Góra.



Zatonie - ulica Parkowa.

Bogatyńskie osiedla przeszły prawdziwą metamorfozę. Zmodernizowano chodniki, wjazdy do posesji, miejsca parkingowe i postojowe oraz dojazdy do garaży. Zadbano także o najmłodszych mieszkańców. Zmodernizowano i wybudowano wiele placów zabaw.



Ulica Paderewskiego.



Ulica Pocztowa.



Ulica Kusocińskiego.



Ulica Białogórska.



Ulica Zamoyskiego.



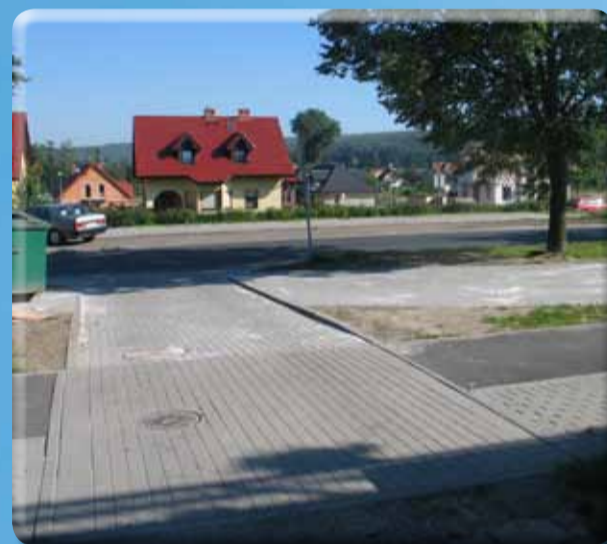
Ulica Grottgera.



Nowa nawierzchnia przy garażach na ulicy Szpitalnej.



Plac zabaw na osiedlu przy ulicy Kusocińskiego.



Miejsca postojowe przy ulicy Pocztowej.

Nie zapomniano także o miłośnikach rekreacji. Nowa ścieżka rowerowa pomaga w utrzymaniu dobrej kondycji mieszkańców. Dzięki odnowionym mostom poprawiła się estetyka miasta, a remont schodów to od dawna oczekiwana inwestycja.



Ścieżka rowerowa wzdłuż ulicy Pocztowej.



Most drogowy przy ulicy Turowskiej.



Schody łączące osiedle z parkiem Jana Pawła II.



Dzięki gminnym dotacjom obiekty architektury sakralnej w naszej gminie odzyskują dawny blask. Prawie we wszystkich parafiach wykonano wiele prac konserwatorskich, restauratorskich i budowlanych.



Nowy dach kościoła w Sieniawce.



Iluminacja kościoła pw. NP NMP.



Odnowiony ołtarz kościoła w Krzewinie.

Nowe alejki na cmentarzu oraz miejsca postojowe i parkingi w okolicach cmentarzy to dla osób odwiedzających groby swoich bliskich prawdziwy komfort.



Nowe alejki na cmentarzu w Porajowie.



Jedna z wyremontowanych alejek na cmentarzu w Bogatyni.



Zmodernizowany plac parkingowy przy cmentarzu w Bogatyni.

Dzięki środkom z budżetu gminy zakupiono nowy sprzęt medyczny oraz sfinansowano profilaktyczne programy zdrowotne, m.in. szczepienia przeciw pneumokokom.



Odremontowana przychodnia SP ZOZ-u przy ulicy Fabrycznej.



Zmodernizowana przychodnia SP ZOZ-u w Działoszynie.



Nowy sprzęt medyczny bogatyńskiego szpitala – mamograf

W trosce o bezpieczeństwo mieszkańców doposażono Ochotnicze Straże Pożarne w wozy bojowe oraz sprzęt gaśniczy, zakupiono auta dla policji, uruchomiono monitoring oraz utworzono komunikację miejską.



Jeden z wielu nowych wozów bojowych.



Autobus linii miejskiej.



Nad bezpieczeństwem mieszkańców czuwa 29 kamer zlokalizowanych w 24 miejscach naszego miasta.

Dzięki dotacjom unijnym zrealizowano szereg ważnych inwestycji pod względem ochrony środowiska i poprawy wody pitnej.



Multifunkcyjne Centrum Trójstyku - miejsce spotkań lokalnych organizacji pozarządowych.



Stacja Uzdatniania Wody – jedna z trzech najnowocześniejszych stacji w Polsce.



Magistrala Przesyłowa Wody Zimnej Zatonie- Sieniawka.

Baza sportowo – oświatowa w gminie ciągle wzbogacana jest o nowe i zmodernizowane obiekty.



Nowy kompleks boisk współfinansowany z programu rządowego „Moje Boisko – Orlik 2012” w Zatoniu.



Zmodernizowana hala sportowa w ZSEiE w Trzcińcu to jedna z wielu inwestycji przeprowadzonych w jednostkach oświatowych.



Nowoczesna sala mechatroniczna – nowa jakość nauczania w ZSEiE w Trzcińcu.

Oprócz wielu inwestycji gminnych zrealizowano także szereg przedsięwzięć kulturalnych.



Bogatyńskie Dni Węgla i Energii „Karbonalia” – wielkie święto mieszkańców.



Zespół „Śląsk” w Bogatyni – Santo Subito w hołdzie Pałepieżowi Janowi Pawłowi II.



Festiwal Piosenkarzy Dojrzałych „Śpiewający Seniorzy” to jeden z wielu przykładów promowania osób starszych.



Gmina Bogatynia corocznie otrzymuje liczne ogólnokrajowe nagrody i wyróżnienia.



Uroczysta oprawa świąt narodowych to podtrzymywanie pamięci o historii i ludziach, którzy ją tworzyli.



Niecodzienne wydarzenie - „na żywo” z Bogatyni „Kawa czy herbata” kultowy program polskiej telewizji publicznej.

## „Lwowska Fala”

We wtorek 9 listopada 2010 r. o godz. 12.00 w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbył się koncert zespołu „Lwowska Fala”. Koncert, na który zapraszał Burmistrz Miasta i Gminy Bogatynia, odbył się z okazji obchodów Dnia Seniora.

Zespół Pieśni i Tańca „Lwowska Fala” przyjechał do nas prosto z Ukrainy. Bogatyńska publiczność, uczestnicząc w koncercie, oczami wyobraźni mogła przenieść się na spacer po przedwojennym Lwowie i posłuchać historii opowiedanej muzyką.

Zespół często występuje z koncertami na Ziemi

Lwowskiej i w Polsce oraz uczestniczy w festiwalach folklorystycznych w Rzeszowie i Festiwalach Kultury Kresowej w Mrągowie. Ważnym wydarzeniem dla Zespołu był występ przed Ojcem Świętym Janem Pawłem II podczas jego spotkania z młodzieżą na Sicho wie we Lwowie 26 czerwca 2001 r.

Koncert napełnił serca życzliwością i dobrocią. Bogatyńscy Seniorzy pełni zachwytu dla kultury kresowej oraz twórczości lwowskiej kapeli, a także z wzruszeniem na twarzach, opuszczali salę widowiskową Bogatyńskiego Ośrodka Kultury.



Fragment koncertu zespołu „Lwowska Fala”.

## VIII Gala Tańca

W sobotę, 20 listopada w Zespole Szkół z Oddziałami Integracyjnymi w Bogatyni odbędą się Otwarte Mistrzostwa Województwa Dolnośląskiego „Freestyle 2010” w tańcu disco dance oraz hip hop.

Turniejowe zmagania rozpoczyna się o godzinie 10.00 i jako pierwsi zaprezentują się nadzwyczajni tancerze disco dance. Ich pokazy będą cieszyły nasze oczy aż do godziny 14.00, kiedy to do akcji wkroczą hip-hopowcy. W tej części mistrzostw zobaczymy przedstawicieli UKS „SQUAD” Bogatynia i na ten pokaz szczególnie zapraszamy bogatyńską publiczność! Turniej wyłoni mistrzów i wice-mistrzów województwa dolnośląskiego na rok 2010. Po emocjach związanych z Turniejem czeka nas jeszcze jedna niespodzianka - VIII Gala Tańca, czyli pokaz różnych form tanecznych: hip hop, jazz, electric boogie oraz taniec towarzyski. Tegoroczną Galę swoją obecnością zaszczycą: Katarzyna Cichopek i Marcin Hakiel - zwycięzcy II edycji programu „Taniec z gwiazdami”, Aleks „Awatar” Paliński - finalista V edycji

programu „You Can Dance”, Kaczorex - finalista II edycji programu „Mam talent”. Galę



Katarzyna Cichopek i Marcin Hakiel.

poprowadzi Anna Izydorczyk. Początek o godzinie 19.00. Wstęp 5 zł.

Organizatorami VIII Gali Tańca są: Bogatyński Ośrodek Kultury oraz UKS „SQUAD” Bogatynia.

Zapraszamy gorąco i tańecznie!

## „Chopin - artysta wiecznie żywy”

W bieżącym roku w całej Polsce uroczym obchodzony jest Rok Chopinowski.

200 rocznica urodzin wielkiego kompozytora to doskonała okazja, aby przypomnieć jedną z największych postaci w historii naszej kultury. Biblioteka Publiczna w Bogatyni włączając się w uczczenie tego wydarzenia serdecznie zaprasza do obejrzenia przygotowanej przez samych pracowników wystawy. Bogata w ilustracje ekspozycja, wykonana

w formie 8-metrowego banera, prezentuje najciekawsze fakty z życia kompozytora, osoby z nim związane oraz miejsca upamiętniające jego wybitność. Zwiedzający mają również możliwość usłyszeć wybrane fragmenty muzyki Chopina, dzięki udostępnionym słuchawkom i odtwarzaczowi mp3. Biblioteka posiada w swoich zbiorach muzycznych również płyty z nagraniami najbardziej znanych utworów skomponowanych przez artystę.



8 - metrowy baner z najważniejszymi faktami z życia kompozytora.

**Burmistrz Miasta i Gminy Bogatynia**

Z okazji Dnia Pracownika Socjalnego pragnę serdecznie podziękować wszystkim, którzy zawodowo i jako wolontariusze pomagają najbardziej potrzebującym mieszkańcom miasta. Życzę Państwu satysfakcji z pracy oraz ludzkiej wdzięczności, a także dużo zdrowia, pomyślności w życiu osobistym i realizacji wszelkich zamierzeń.

21 listopada

*Andrzej Grzmielewicz*

## Jubileusz zespołu

22 października br. Rada Sołecka i Klub Seniora w Działoszynie zorganizowały wieczorek taneczny z okazji Dnia Seniora i 5 lecia zespołu „Działoszynianki”.

W spotkaniu uczestniczyli przedstawiciele Klubu Seniora z Zatonia, seniorzy z Niemiec oraz burmistrz Miasta i Gminy - Andrzej Grzmielewicz, sekretarz gminy Daniel Fryc, radni powiatu i gminy - Halina Sadulska i Ryszard Golec.

Zespół „Działoszynianki” przygotował program ar-

tystyczny - piosenki, skecze, dowcipy. Po zakończeniu części artystycznej na wszystkich czekał tort jubileuszowy. Zaproszonych gości bawił opiekun muzyczny zespołu - Leszek Baran. W spotkaniu uczestniczyło około 50 osób.



Zespół „Działoszynianki”.

można nas słuchać za pośrednictwem internetu oraz sieci kablowej w podkładzie teletekstu gromy od poniedziałku do piątku 24 godziny na dobę



## Turniej kręgli

**3 października 2010 roku rozegrano przedostatnią (szóstą) kolejną Ligę Kręgli.**

Wśród Pań najlepsza była Anna Górską, uzyskując w dwóch kolejkach 284 punkty, na drugim miejscu, z dorobkiem 253 punktów znalazła się Małgorzata Król, a na trzecim Grażyna Bregin, która uzyskała 235 punktów.

Wśród Panów najlepszy był Sławomir Nędzia - 284 punkty, drugie miejsce zajął Edward Cichosz zdobywając 279 punktów, a trzecie miejsce i 263 punkty zdobył Roman Marszałek. Przed nami jeszcze jeden turniej. W całym cyklu rozgrywek decydować będzie liczba zdobytych punktów we wszystkich turniejach pomniejszona o jeden turniej z najłagodniejszym wynikiem, oznacza to również, że można jeden



turniej opuścić, ponieważ zsumowanych zostanie ogółem 6 turniejów (6 najlepszych wyników). I tak w klasyfikacji generalnej, po odjęciu najłagodszego wyniku na prowadzeniu są Małgorzata Król (1326 pkt.) i Sławomir Nędzia (1476 pkt.).

Zapraszamy Państwa na ostatni turniej ligi 26 listopada o godz. 17:00 do kręgielni w Zespole Szkół z OI przy ul. Wyczołkowskiego w Bogatyni.

### Sekcja Turystyki Rekreacyjnej BOG-TUR

## Zakończenie sezonu rowerowego

**W sobotę 16 października zorganizowaliśmy uroczyste zakończenie sezonu rowerowego w kręgielni przy ZSZOI, połączone z turniejem gry w kręgle o Puchar Burmistrza MiG Bogatynia.**

Przewodniczący Sekcji - Sławomir Kałka przedstawił bilans pracy za 2010 r. omawiając poszczególne osiągnięcia, tj. uczestnictwo w 12 zorganizowanych wycieczkach rowerowych oraz 3 rajdach pieszych. Średnio przejechano na rowerach ok. 650 km. Wielką powódź, jaka nawiedziła nasze miasto, mocno skorygowała założone plany wycieczek. Członkowie sekcji zaangażowali się w pomoc powodzianom, usuwaliśmy wszelkie nieczystości przyniesione przez wodę, prowadziliśmy prace rozbiórkowo-budowlane, rozładowywaliśmy dary przywiezione z kraju i zagranicy, a dwaj rowerzyści: Franciszek Romaniak i Dariusz Prokopiuk podarowali

rowery 12 letniemu chłopcu.

Następnie Burmistrz Jerzy Stachyra wręczył upominki wyróżniającym się członkom sekcji oraz statuetkę dla p. Joachima Gnyli za największą ilość przejechanych kilometrów (ponad 5 000). W turnieju gry w kręgle o Puchar Burmistrza, po zaciętym pojedynku (decydował ostatni rzut) zwyciężył Roman Marszałek, II miejsce zajął Ryszard Krzos, III Robert Zambrowski. Sekcja Turystyki Rekreacyjnej aktualnie liczy 43 osoby pracujące społecznie. Spotykamy się cyklicznie w biurze Rady Osiedlowej Nr 7, a dwa razy w tygodniu uczestniczymy w zajęciach sportowych na hali.

Specjalne podziękowanie dla:

- Burmistrza M i G Andrzeja Grzmielewicz za ufundowanie upominków

- Dyrektora OSiR Konrada Wysockiego



Pamiątkowe zdjęcie na zakończenie sezonu.

## Zmagania orlików

**12 października 2010 roku na obiekcie sportowym „Orlik” w Bogatyni przy ul. Ogrodowej odbył się zorganizowany przez Ośrodek Sportu i Rekreacji w Bogatyni oraz Bogatyński Szkolny Związek Sportowy „Szerszeń” Turniej Piłki Nożnej Orlików.**

Udział wzięły dzieci klas 4 i młodsze ze szkół podstawowych gminy Bogatynia. W rundzie eliminacyjnej rozegrano sześć spotkań każdy z każdym z podziałem na 2 grupy. W grupie A wszystkie szkoły rozegrały remisowe mecze i zdobyły po 2 punkty, o podziale miejsc zdecydowała liczba zdobytych bramek. I tak z pierwszego miejsca wyszła Szkoła Podstawowa nr 5, drugie miejsce zajęła Szkoła Podstawowa w Działoszynie, a trzecie Szkoła Podstawowa nr 1. W grupie B zdecydowanie najlepszą drużyną była Szkoła Podstawowa nr 3 wygrywając wszystkie swoje spotkania i zdobywając 6 punktów, pozostałe dwie szkoły miały taką samą liczbę punktów i tu o podziale miejsc zdecydował stosunek bramek. Z drugiego miejsca w grupie wyszła Szkoła Podstawowa w Porajowie, a z trzeciego Szkoła Podstawowa w Opol-

nie. Pierwszy półfinał wygrała SP 5 wynikiem 2:0 z SP Porajów, drugi półfinał wygrała z wynikiem 5:0 SP 3 ze szkołą w Działoszynie. Mecz o 5 miejsce nie przyniósł rozstrzygnięcia w wyznaczonym czasie gry, o zwycięstwie szkoły z Opolna nad SP 1 zdecydowały rzuty karne (10:9). Mecz o 3 miejsce rozgrywały między sobą szkoły z Działoszyna i Porajowa. Wynikiem 3:0 zwyciężył Porajów. Wiele emocji przyniósł mecz finałowy pomiędzy SP 5 i SP 3. Po zaciętej rywalizacji wynikiem 1:0 zwyciężyła Szkoła Podstawowa nr 3 w Bogatyni.

**Klasyfikacja końcowa:**  
**1 miejsce** - Szkoła Podstawowa nr 3 w Bogatyni, opiekun: Andrzej Walczak  
**2 miejsce** - Szkoła Podstawowa nr 5 w Bogatyni, opiekun: Stanisław Lewandowski  
**3 miejsce** - Szkoła Podstawowa w Porajowie, opiekun: Jerzy Kacperski  
**4 miejsce** - Szkoła Podstawowa w Działoszynie, opiekun: Bogdan Michalik  
**5 miejsce** - Szkoła Podstawowa w Opolnie Zdroju, opiekun: Paweł Mielnik  
**6 miejsce** - Szkoła Podstawowa nr 1 w Bogatyni, opiekun: Jacek Panfil



Pierwsze miejsce zajęła drużyna ze Szkoły Podstawowej nr 3 w Bogatyni.

### III Międzynarodowy Turniej Szachowy

## U Styku Trzech Granic

**Ośrodek Sportu i Rekreacji w Bogatyni zaprasza na Międzynarodowy Turniej Szachowy „U Styku Trzech Granic”. Zawody zostaną rozegrane w Hali Sportowej przy ul. Sportowej 8 w Bogatyni, w dniach 28-30.12.2010.**

**Organizator:** Urząd Miasta i Gminy w Bogatyni, Ośrodek Sportu i Rekreacji w Bogatyni, Dolnośląski Związek Szachowy, UKS EL-TUR SP 3 Bogatynia

**Cel rozgrywek:** Nawiązanie współpracy polsko - czesko - niemieckiej, popularyzacja sportu szachowego, podnoszenie umiejętności i kwalifikacji szachowych, umożliwienie zdobycia rankingu szachowego FIDE.

**Termin i miejsce rozgrywek:** zawody zostaną rozegrane w Hali Sportowej przy ul. Sportowej 8 w Bogatyni, w dniach:

- 27.12.2010. przyjazd
- 28.12.2010. odprawa techniczna (godz. 09:00)

GRUPA „A”

- 28.12.2010.
- runda I godz. 10:00
- runda II godz. 16:00
- 29.12.2010.

- runda III godz. 10:00
- runda IV godz. 16:00
- 30.12.2010.
- runda V godz. 09:00

GRUPA „B”

- 28.12.2010.
- runda I godz. 10:00
- runda II godz. 12:15
- runda III godz. 16:00
- 29.12.2010.
- runda IV godz. 10:00
- runda V godz. 12:15
- runda VI godz. 16:00
- 30.12.2010.
- runda VII godz. 09:00

Wręczenie nagród bezpośrednio po zakończeniu ostatniej partii.

**Warunki uczestnictwa i zgłoszenia.** Zgłoszenia pocztą elektroniczną na adres e-mail: w.galazewski@gmail.com lub telefonicznie do kierownika zawodów (Waldemar Gałazewski, 600-952-587), ewentualnie bezpośrednio na sali gry 28.12.2010 roku w godz. 08:00 - 09:00. Startowe (zawiera opłatę do FIDE) płatne na sali gry: Grupa A - zawodnicy posiadający ranking FIDE, oraz ranking PZSzach. min. 1600 - turniej zgłoszony do FIDE.

Grupa B - „Pierwszy krok do mistrzostwa” - zawodnicy posiadający ranking PZSzach. max. 1600

GRUPA „A” - wpisowe - 80 zł. + opłata klasyfikacyjno-rankingowa 20 zł.

GRUPA „B” - wpisowe - 40 zł. + opłata klasyfikacyjno-rankingowa 10 zł.

**System rozgrywek i tempo gry.** Turniej będzie rozegrany systemem szwajcarskim na dystansie 5 rund (Grupa „A”) i 7 rund (Grupa „B”). Tempo gry: Grupa „A” - 90 minut + 30 sekund za każdy wykonany ruch dla zawodnika. Grupa „B” - 60 minut na partię dla zawodnika. Turniej A zostanie zgłoszony do oceny rankingowej FIDE. Serwisy turniejowe na stronach:

www.szachy-bogatynia.pl  
www.agencja64

### Uwagi organizacyjne

- Wszystkie opłaty płatne przelewem na konto:

AGENCJA 64 PLUS Bank PKO BP II O/Gorzów Wlkp. nr 96 1020 1967 0000 8202 0004 0444 lub gotówką na sali gry. Ostateczna interpretacja treści komunikatu należy do Organizatora. Organizator zastrzega sobie prawo do ewentualnych zmian w niniejszym komunikacie.



# Amazonki to potężny ruch

## Proszę opowiedzieć o działalności klubu w ostatnim czasie.

Tradycyjnie w październiku w Polsce większą uwagę w mediach poświęca się tematyce chorób nowotworowych. Również Stowarzyszenie Amazonek w Bogatyni przez ostatnie lata organizuje, szczególnie w tym miesiącu, akcje związane z tematem profilaktyki raka.

Wykorzystujemy różne formy wyrazu. Na przykład organizując popularną już w Polsce akcję „Różowa Wstążka”, podczas której można skorzystać z badań profilaktycznych, posłuchać wykładów specjalistów, obejrzeć ciekawy program czy wystawę zdjęć związaną z profilaktyką przeciwnowotworową. Powódź, która w tym roku nawiedziła Bogatynię przeszkodziła i nam w realizacji programu w zaplanowanym wcześniej zakresie. Uznałyśmy wspólnie, że rezygnujemy ze Spartakiady Sportowej oraz spotkań, natomiast nie rezygnujemy z możliwości przeprowadzenia badań mammograficznych dla kobiet z Bogatyni i okolic.

Mammobus sprowadzony został w tym roku dzięki uprzejmości Caritas Archidiecezji Wrocławskiej. Ustawiony został w różnych miejscach naszego miasta i gminy, tak, aby jak największej kobiet mogło skorzystać z badania, a więc przy ulicy Wyczółkowskiego (parking szkoły „trójki”), w Opolnie Zdroju, Kopalni Turów, a także na parkingu Bogatyńskiego Ośrodka Kultury. W sumie podczas trzech dni przebadano się około 200 kobiet w różnym wieku. Część kobiet musiała ponieść koszt badania w wysokości 75 złotych.

Zdjęcia wykonywane były przez aparat rentgenowski Sophia Classic (rok produkcji 2010). Następnie zostaną one opisane przez lekarza radiologa z Dolnośląskiego Centrum Onkologii oraz odesłane wraz z opisem i ewentualnymi skierowaniami do dalszej diagnostyki, w terminie trzech tygodni po wykonaniu badania, na adres Stowarzyszenia Amazonek. Dalej to już nasza rola, żeby dostarczyć je jak najszybciej na adres podany przez każdą z pań przy rejestracji.

## Powiedziała pani, że część kobiet musiała zapłacić za badanie, a część nie. Skąd ta różnica?

Bezpłatne badanie mammograficzne – zgodnie z wymogami NFZ – może być wykonane raz na dwa lata i dotyczy kobiet urodzonych w la-

tach 1941 – 1960.

Bezpłatnemu badaniu mogą się poddać również kobiety, które otrzymały skierowanie lekarskie do wykonania takiego badania po upływie 12 miesięcy. Natomiast odpłatne badania mammograficzne, według NFZ, są dla kobiet spoza przedziału wiekowego 50-69 lat, a mających powyżej 40 roku życia.

Czyli z bezpłatnego badania nie mogą skorzystać kobiety, które mają mniej niż 40 lat, i również kobiety, których wiek przekracza 69 lat. Kobiety te wyrażają swoje niezadowolone tym bardziej, że statystyki z ostatnich lat dowodzą, że znacznie obniża się wiek kobiet chorujących na raka piersi. Dlatego też, biorąc pod uwagę moje zachorowanie i bardzo wielu moich koleżanek, celowym byłoby wprowadzenie bezpłatnego badania mammograficznego już po 35 roku życia. Natomiast grupa kobiet po 69 roku życia też wyraża swoje niezadowolone z powodu odpłatności za badanie. Zarząd stowarzyszenia nie są obojętne na te sygnały, zgłaszają takie postulaty do Federacji Amazonek, a ta z kolei stara się wpływać na ustawodawstwo w Polsce w tym zakresie.

## Dlaczego ważne jest, by kobiety wykonywały takie badania?

Jest to niezwykle ważne, ponieważ rak piersi wcześniej wykryty gwarantuje całkowite wyleczenie. W Polsce umieralność jest bardzo wysoka, co trzynasta kobieta chorująca na raka piersi umiera. Dzieje się tak, ponieważ w Polsce niejednokrotnie wykrycie raka następuje w późnym stadium, kiedy leczenie jest już mało skuteczne, a czasami niemożliwe z uwagi na stan zaawansowania choroby. Dlatego tak bardzo ważne są badania profilaktyczne, umożliwiające wczesne wykrycie symptomów choroby nowotworowej.

## Oprócz akcji październikowej, na czym polega działalność Amazonek?

Naszym podstawowym zadaniem statutowym jest pomoc kobietom, które zachorowały na raka piersi. Ta pomoc jest wielotorowa. Po pierwsze, dotyczy ona wsparcia w postaci rehabilitacji ruchowej, a następnie rehabilitacji psychofizycznej. Kobieta przychodząc do stowarzyszenia może skorzystać z różnych form aktywności fizycznej (ćwiczenia usprawniające, masaże, spacerowanie z kijkami, czy ćwiczenia w wodzie). Wszystko odbywa się pod okiem

przeszkolonych rehabilitantów. Jeżeli jest taka konieczność, kobieta może skorzystać ze wsparcia psychologa w trudnym dla siebie okresie. Każda kobieta na swój indywidualny sposób przechodzi chorobę, często nie ma wsparcia ze strony bliskich czy znajomych, albo zwyczajnie nie chce z nimi na taki temat rozmawiać. Przychodząc do nas, jest w grupie osób, które dotknął ten sam problem. Niejednokrotnie samo wstąpienie w szeregi i korzystanie z zajęć powoduje, że kobieta „staje na nogi” i zmierza silniejsza w kierunku powrotu do życia zawodowego i społecznego. Na co dzień obserwujemy takie zjawisko, że my - Amazonki w stowarzyszeniu, nawzajem siebie wspieramy, co z kolei powoduje nasze zdrowienie.

Oprócz pracy dla nas samych, staramy się wychodzić również poza kręgi stowarzyszenia. Poprzez akcje profilaktyczne typu „Różowa Wstążka”, organizację badań mammograficznych, naukę samobadania piersi, organizację wykładów lekarzy specjalistów itp. Staramy się docierać z informacją do osób zdrowych, że warto się badać, że warto wyprzedzić czas, zrobić coś dla siebie.

## Oprócz badań diagnostycznych, o czym jeszcze powinny pamiętać kobiety, które chcą uniknąć choroby w przyszłości?

Powszechnie wiadomo, że oprócz uwarunkowań genetycznych duży wpływ na zachorowanie ma nieodpowiednia dieta, brak ruchu czy życie w stresie. Wiedząc o tym, staramy się nie dopuścić do nawrotu choroby. A więc dużo się ruszamy, korzystamy z porad dietetyków, bierzemy udział w warsztatach psychoonkologicznych. I o tym wszystkim staramy się głośno mó-

wić poprzez nasze akcje. Warto wspomnieć w tym miejscu o Międzynarodowej Spartakiadzie Sportowej, w której udział mogą brać osoby również niezrzeszone. Ostatnia miała miejsce w 2009 roku. W roku bieżącym spartakiada, z uwagi na powódź, nie odbyła się, lecz mam nadzieję, że w roku przyszłym wrócimy do tej tradycji. Jest to spartakiada międzynarodowa, w ostatnim czasie bardzo prężnie rozwijamy współpracę z Amazonkami z Czech i Niemiec. Nasze koleżanki z zagranicy były z nami na pielgrzymce w Częstochowie, gdzie czytały liturgię w swoich językach. Porównywały też naszą działalność z działalnością w swoich krajach i były pełne podziwu dla sposobu, w jaki funkcjonujemy. Planujemy również wspólny udział w projekcie międzynarodowym dofinansowanym ze środków Unii Europejskiej.

## Na czym miałyby polegać ten projekt?

Będą to działania związane z wymianą doświadczeń w każdym z krajów, dotyczących sytuacji osób chorujących na nowotwory oraz panującego ustawodawstwa regulującego leczenie. Jestem pewna, że poprzez ten projekt uda nam się przynieść dobre rozwiązania na warunki polskie, a przynajmniej bogatyńskie. Nie wspomnę o kontaktach towarzyskich wspaniale nas integrujących, czy nauce języka obcego podczas naszych spotkań.

## A jak Polska prezentuje się na tle innych krajów w zakresie profilaktyki i diagnostyki?

Jak wcześniej wspomniałam, statystyka dotycząca zachorowalności na raka piersi w Polsce, biorąc pod uwagę Czechy i Niemcy, stawia nas na niechlubnym trzecim miejscu. Z rozmów z koleżankami Amazonkami wnioskujemy również, że w ich krajach mniej kobiet chorujących ma wykonywany zabieg mastektomii, częściej wykonywane są tam zabiegi operacji oszczędzającej, również częściej

kobiety poddają się rekonstrukcji piersi. Jednakże jeżeli chodzi o działalność klubów Amazonek w każdym z trzech krajów to Polska jest liderem.

W Polsce można powiedzieć, że działalność Amazonek to ruch społeczny, którego początki sięgają roku 1987, kiedy to pod patronatem Zakładu Rehabilitacji Centrum Onkologii w Warszawie oraz Obywatelskiego Komitetu Zwalczenia Raka powstał pierwszy w Polsce Klub Kobiet po Mastektomii „Amazonki”. Obecnie ok. 15 tys. członkiń jest zrzeszonych w 140 klubach i filiach, które w 1993r. utworzyły Federację Polskich Klubów Kobiet po Mastektomii „Amazonki” z siedzibą w Poznaniu. Federacja jest członkiem międzynarodowych organizacji: „Reach to Recovery” (organizacja o międzynarodowym zasięgu, której celem jest wspieranie kobiet z rakiem piersi) i „Europa Donna” (koalicja kobiet Europy, mająca na celu zwrócenie uwagi społeczeństw i rządów na konieczność podjęcia skutecznej walki z rakiem piersi).

W Niemczech i Czechach na określenie kobiety chorującej na raka piersi nie funkcjonuje słowo „Amazonka”. W tych krajach nie ma też takiego wsparcia dla ruchu Amazonek jak w Polsce. Kobiety tam utrzymują się przede wszystkim z własnych składek.

A więc z moich obserwacji wynika, że owszem, w Polsce choruje więcej kobiet, później wykrywana jest choroba, większa jest umieralność, lecz dzięki stowarzyszeniom jesteśmy w lepszej kondycji psychofizycznej po chorobie. A wszystko to, dzięki wsparciu naszego ruchu poprzez władze różnego szczebla czy działalność Federacji Amazonek w Polsce, reprezentującej Polskę na zjazdach międzynarodowych, gdzie omawiana jest sytuacja pacjenta w różnych krajach. Jest to więc potężny ruch.

Serdecznie zapraszam na naszą stronę: [www.amazonki.bogatynia.pl](http://www.amazonki.bogatynia.pl)



XIII Międzynarodowa Pielgrzymka Amazonek na Jasną Górę.

## „Nadzieję trzeba mieć zawsze...”

**Wojciech Kulawski:** Zaczynając wywiad chciałbym prosić Księdza Dziekana o kilka słów o sobie i własnej drodze posługi kapłańskiej.

**Ksiądz Dziekan Jan Żak:** Moje sakramentalne kapłaństwo trwa już 30 lat, ale przygotowanie do niego zaczęło się w latach młodości. Najbardziej wtedy, gdy przygotowywałem się do matury, a było to dość dawno. Niewątpliwie na decyzję wstąpienia do seminarium miał niezły wpływ pewien ksiądz. To szczegóły, ale prawdą jest, że przyjąłem to wezwanie i realizowałem powołanie. Dziś, po latach, oceniam to jako bardzo dobry wybór.

**W.K. Rozmawiamy w trudnym czasie. Powódź, która dotknęła miasto, mieszkańców i miejscowości gminy znacząco odcisnęła piętno swojej niszczącej mocy. Wiem od ludzi, że Ksiądz Dziekan był wśród nich. Słyszałem, że widziano księdza na Turowskiej, Nadrzecznej czy Spółdzielczej. Jak reagowali mieszkańcy na słowa otuchy?**

K.D. Nie sposób było nie pójść na tereny dotknięte kataklizmem. Byłem tam, gdzie woda zrobiła największe szkody. Począwszy od Markocic, wzdłuż rzeki Miedzianka, aż do końca ulicy Turowskiej. To zrozumiałe, że spotkani tam ludzie byli zrozpaczeni, bezradni w tej sytuacji, ale obecność duszpasterza, to znacząca chwila, bo niewątpliwie niesie ze sobą nutkę nadziei, że będzie lepiej. No i nie ma tego złego, co by na dobre nie wyszło. Na pewno słowa otuchy kierowałem do swoich parafian. Zapewniałem, że damy radę.

**W.K. Caritas, poprzez parafie prowadzi akcję pomocy powodzianom. Wiem także, iż mimo te-**

**go, że akcja odbywa się jakby w cieniu innych poczynań, jest znaczącym wsparciem dla poszkodowanych. Jak to absorbujące działanie łączy ksiądz dziekan z posługą kapłańską, która nie ma ram czasowych?**

K.D. Kiedy dowiedziałem się o tragedii w Bogatyni, następnego dnia wróciłem z rozpoczętego dopiero wypoczynku. Widziałem rozmiar szkód. Zadzwońnię do Księdza Dyrektora Caritas w Legnicy informując go o tym, co się wydarzyło i zwróciłem się z prośbą o pomoc. Natychmiast uruchomiono linie pomocy dla powodzian i zaczęły napływać dary dla poszkodowanych. To dodatkowa praca dla księdza, ale równie ważna. W tym czasie równolegle trzeba było pracować w duszpasterstwie i Caritas. Pracować i modlić się. To też dodawało otuchy w tym trudnym dziele pomocy najbardziej poszkodowanym ludziom. Nie byłem sam, ponieważ pomocą służył parafialny Caritas i wolontariat.

**W.K. Wiem, że ksiądz Dziekan jest nie tylko przychylny działaniom kulturalnym na terenie parafii, ale także stał się ksiądz współinicjatorem takich działań, czego przykładem może być wystawa „Via Sacra”, która swego czasu gościła w murach świątyni. Czy może ksiądz uchylić rąbka tajemnicy na temat dalszych podobnych poczynań?**

K. D. Tak, staram się być pomocny w krzewieniu kultury, a jeśli można coś zrobić przez kościół, to na pewno jestem za. Wystawa „Via Sacra”, zorganizowana w czerwcu w naszym kościele, miała na celu przybliżenie naszym wiernym sensu i wartości tradycji chrześcijańskiej dla budowania ducha pobożności na prze-

strzeni wieków. Każda taka inicjatywa ma na celu pobudzenie i uwrażliwienie wiernych do szacunku wobec historii, tradycji i religii. Ostatnie wydarzenia w Bogatyni, czyli powódź na skalę wręcz nieprawdopodobną, gdy mieszkańcy tracili swój dobytek w ciągu kilku minut, przeszły do historii. I choć pozostaje dużo do zrobienia, to należy utrwalić to w pamięci nie tylko mieszkańców ziemi bogatyńskiej. Być może uda się wystawę „Bogatyński Dramat” – dotyczącą sierpniowego kataklizmu, przenieść do pomieszczeń Legnickiej Kurii Biskupiej. Z prostego powodu, chcielibyśmy powiedzieć i pokazać, że naprawdę było apokaliptycznie, a oni nam pomogli uwierzyć w siebie i wyjść z tej traumy.

**W.K. Słyszałem, że przed powodzią rozpoczął ksiądz, wraz z dyrektorem Biblioteki Miejskiej, działania, mające na celu utworzenie w świątyni parafialnej punktu wsparcia psychologicznego. Na jakim są one etapie?**

K.D. Owszem. Nasza znajomość z Panem Adamem Balcerem, dyrektorem Biblioteki Miejskiej, zrodziła się chyba po to, byśmy wspólnie coś zrobili dla dobra wiernych. Pan Adam ma mnóstwo pomysłów, które chce urzeczywistnić, wiele z nich ja akceptuję i w najbliższym czasie być może je realizujemy. Na razie nie zdradzam, co jest priorytetem w działaniu, ale jestem dobrej myśli, wierzę, że wiele się uda zrobić.

**W.K. Na terenie gminy bogatyńskiej jest zarejestrowanych ponad siedemdziesiąt różnych organizacji pozarządowych. Czy któreś z nich zgłosiły swoją gotowość do współpracy?**

K.D. Mam nadzieję, że dojdzie do współpracy. Niektóre z nich stronią od kościoła, jakby się bały nadmiernego wpływu jego oddziaływania na młode dusze i serca.

**W.K. Serdecznie dziękuję za czas poświęcony tej rozmowie. Mam nadzieję, że przybliży ona mieszkańcom gminy i miasta skomplikowane sprawy z pogranicza posługi kapłańskiej i działalności charytatywnej.**

K.D. Nadzieję trzeba mieć zawsze, bo to ona nas dysponuje do twórczości, działania i wiary, że na pewno się uda, że będzie lepiej. No i niewątpliwie odnosi się do Boga. Dziękuję za wielką życzliwość i okazaną dobroć wszystkim, których spotkałem.

**W.K. Jeszcze raz serdecznie dziękuję za tę rozmowę.**

Wywiad przeprowadził Wojciech Kulawski



Ksiądz Dziekan Jan Żak.

**Chór Parafialny**  
przy parafii Św. Ap. Piotra i Pawła w Bogatyni

**Zaprasza wszystkich chętnych, którzy chcą śpiewać na chwałę Pana.**

**Nie wymagamy żadnego przygotowania muzycznego, czy znajomości nut.**

**Najważniejsza jest chęć śpiewania. Warto spróbować.**

Spotkania Chóru Parafialnego odbywają się we wtorki o godzinie 17.00, w Zespole Szkół Zawodowych przy ul. Kościuszki 33.  
Kontakt: Wojciech Adamczewski, tel. 604 218 276

## Informator parafialny

Parafia	Msze święte
Parafia Rzymskokatolicka NP NMP w Bogatyni tel. 075 7732121	niedziela: 9:00,10:30,12:00,18:00 w tygodniu: 18:00 w sobotę: 9:00 i 16:00 w kaplicy szpitalnej
Parafia Rzymskokatolicka Św. Apostołów Piotra i Pawła w Bogatyni tel. 075 7732830	niedziela: 7:00,9:00,10:30,12:00,18:00 pn, wt, cz, pt: 18:00, śr: 7:00, 18:00
Parafia Rzymskokatolicka Św. Maksymiliana Marii Kolbe w Bogatyni tel. kom. 601723450	niedziela - osiedle: 7:30,10:30,12:00,17:00 Kaplica w Markocicach:9:00 w tygodniu: Osiedle:17:00 Kaplica w Markocicach: 9:00
Parafia Rzymskokatolicka Św. Marii Magdaleny w Trzcińcu tel. 075 7784219	niedziela: Trzciniec 8:00,11:00,17:00 Zatonie Wieś: 9:30
Parafia Rzymskokatolicka Najświętszego Serca Jezusa w Porajowie tel. 075 7738216	niedziela: Porajów:8:00,12:30 Sieniawka:9:30 Kopaczów:11:00 w tygodniu - Porajów: 7:30,18:00
Parafia Rzymskokatolicka Św. Jana Chrzciciela w Krzewinie tel. 075 7718990	niedziela: Krzewina:8:00,10:00 Niedów:12:00 w tygodniu w Krzewinie:17:00
Parafia Rzymskokatolicka Św. Bartłomieja w Działoszynie tel. 075 7718270	niedziela: 9:00, 10:30 Wyszków (nd): 12:00 w tygodniu: 17:00
Parafia Rzymskokatolicka Narodzenia Najświętszej Maryi Panny w Opolnie Zdroju tel. 075 7738319	niedziela: Opolno Zdrój:9:00,12:00 Jasna Góra:10:30

# Numery i granice obwodów głosowania oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych.

## Uwaga

Osoby przebywające tymczasowo pod innym adresem zamieszkania (np. ze względu na skutki powodzi) głosują w obwodzie, w którym są zameldowane na pobyt stały.

Nr obwo- du	Granice obwodu głosowania	Siedziba obwodowej ko- misji wyborczej	Lokal przy- stoso- wany dla osób niepełno - sprawnych
1	SOŁECTWO Kopaczów	Świetlica wiejska ul. Główna 20, Ko- paczów nr tel. 725610110	NIE
2	SOŁECTWO Porajów	Zespół Szkoły Podstawowej i Gim- nazjum ul. Górnicza 1c, Po- rajów, nr tel. 725610111	NIE
3	SOŁECTWO Sieniawka	Strażnica Ochotniczej Straży Pożarnej ul. Rolnicza 1b, Sieniawka nr tel. 725610112	NIE
4	SOŁECTWA Białopole, Jasna Góra, Opolno Zdrój, Rybarzowice	Publiczna Szkoła Podstawo- wa ul. Świerczewskiego 7, Opol- no Zdrój, nr tel. 725610113	NIE
5	SOŁECTWA: Działoszyn, Posada, Wigancice, Wyszaków - Wolanów	Zespół Szkoły Podstawowej i Gimna- zjum, Działoszyn 33, nr tel. 725610114	NIE
6	SOŁECTWA: Bratków, Krzewina, Lutogniewice	Klub Rolnika, Krzewi- na 18, nr tel. 725610115	NIE
7	BOGATYNIA, ulice: Cicha, Dębowa, Francuska, Komuny Pary- skiej, Kręta, Mickiewicza, Młodych Energetyków nr 1, Ogrodowa, Par- kowa, Spacerowa, Środkowa, Transportowa, Wesoła, Wiejska	Dom Kultury ul. Ogrodowa 1, Bo- gatynia, nr tel. 725610116	NIE
8	BOGATYNIA, ulice: Górnicza, Jasna, Konrada, Lipowa, Łąko- wa, Łużycka, Młodych Energetyków od nr 2 do końca, Nowa, Okól- na, Osadnicza, Rolnicza, Słoneczna, Wolności, Zielona	Publiczna Szkoła Podstawowa nr 5 ul. Młodych Energetyków 24, Bo- gatynia nr tel. 725610118	NIE
9	BOGATYNIA, ulice: Biskupia, Bojowników o Wolność i Demokrację, Da- szyńskiego od nr 18 do końca parzyste, Daszyńskiego od nr 39 do koń- ca nieparzyste, Dworska, Jagiellońska, Kilińskiego, Kochanowskiego, Ku- rzańska, Nadbrzeżna, Piastowska, Przodowników Pracy, Polna, Spółdziel- cza, Strumykowa, Śmiała, Turowska, Wspólna, Zamknięta, Zgorzelecka	Przedsiębiorstwo Energetyki Ciep- łej ul. Daszyńskiego 29, Boga- tynia, nr tel. 725610119	NIE
10	BOGATYNIA, ulice: Armii Czerwonej, Białogórska, Daszyńskiego od nr 1 do nr 37 nieparzyste, Daszyńskiego od nr 2 do nr 16 parzyste, Dworcowa, Krzy- wa, 1-go Maja, Plac Bohaterów Warszawy, Waryńskiego, Włókiennicza	Publiczna Szkoła Podstawowa nr 1, ul. Plac Bohaterów Warszawy 1, Bo- gatynia, nr tel. 725610120	NIE
11	BOGATYNIA, ulice: Stefana Batorego, Bema, Bolesława Chrobrego, Dzi- ka, Anny Jagiellonki, Władysława Jagiełły, Kazimierza Wielkiego, Kąpielo- wa, Ludowa, Mieszka I, Moniuszki, Nowotki, Poczтовая, Sienkiewicza, Ja- na III Sobieskiego, Sportowa, Świerczewskiego, Szpitalna, Zwycięstwa	Hala Sportowa ul. Sportowa 8, Bo- gatynia, nr tel. 725610121	NIE
12	BOGATYNIA, ulice: Energetyków, Kusocińskiego, 22 Lipca, Ma- tejki, Okrzei, Reymonta, Sawickiej, Szttygarska, Traugutta	Bogatyński Ośrodek Kultury ul. II Armii Wojska Polskiego 1, Bo- gatynia nr tel. 725610122	NIE
13	BOGATYNIA, ulice: Chopina, 25-lecia PRL, Paderewskiego	Publiczne Gimnazjum nr 1 ul. Chopi- na 15, Bogatynia, nr tel. 725610123	NIE
14	BOGATYNIA, ulice: II Armii Wojska Polskiego, Dymitrowa, Kościuszki, Krakowska, Krótka, Listopadowa, Opolowska, Partyzantów, Puszkina, Skłodowskiej -Curie, Sło- wackiego, Sybiraków, Spokojna, Wyspiańskiego, Zygmunowska, Żymierskiego	Zespół Szkół Zawodowych ul. Kościusz- ki 33, Bogatynia, nr tel. 725610125	NIE
15	BOGATYNIA, ulice: Dobra, Dąbrowskiego, Główna, Górna, Gór- ska, Kolejowa, Kopernika, Leśna, Nadrzeczna, Wąska	Dom Ludowy ul. Nadrzeczna 18, Bo- gatynia, nr tel. 725610126	NIE
16	BOGATYNIA, ulice: Boznańskiej, Chełmońskiego, Fa- łata, Grottgera, Malczewskiego, Styki	Zespół Szkół z Oddziałami Integra- cyjnymi ul. Wyczółkowskiego 42a , Bogatynia, nr tel. 725610128	NIE
17	BOGATYNIA, ulice: Karłowicza, Komedy-Trzczińskiego, Kossa- ka, Różyckiego, Szymanowskiego, Wieniawskiego	Samodzielny Publiczny Zespół Opie- ki Zdrowotnej ul. Wyczółkowskie- go 15, Bogatynia, nr tel. 725610129	NIE
18	BOGATYNIA, ulice: Fabryczna, Konopnickiej, 3-go Maja, Pastwisko- wa, Prusa, Robotnicza, Słowiańska, Warszawska, Zamoyskiego	Liceum Ogólnokształcące ul. II Ar- mii Wojska Polskiego 5 Boga- tynia, nr tel. 725610131	NIE
19	BOGATYNIA, ulice: Wyczółkowskiego	Zespół Szkół z Oddziałami Integra- cyjnymi ul. Wyczółkowskiego 42a , Bogatynia, nr tel. 725610132	TAK
20	Wielospecjalistyczny Szpital – Samodzielny Publiczny Za- kład Opieki Zdrowotnej w Zgorzelcu, Zakład dla Psychicznie i Ner- wowo Chorych im. M Mierzińskiego w Sieniawce	Wielospecjalistyczny Szpital – Sa- modzielny Publiczny Zakład Opie- ki Zdrowotnej w Zgorzelcu, Za- kład dla Psychicznie i Nerwowo Cho- rych im. M. Mierzińskiego ul. Rolni- cza 25, Sieniawka, nr tel. 725610133	NIE
21	Szpital Gminny Samodzielnego Publicznego Zespołu Opieki Zdrowotnej w Bogatyni	Szpital Gminny Samodzielnego Publicz- nego Zespołu Opieki Zdrowotnej ul. Szpi- talna 16, Bogatynia, nr tel. 725610135	TAK

Lokale wyborcze w dniu 21 listopada 2010 r. otwarte będą w godz. 8.00 - 22.00.

W przypadku ponownego głosowania w wyborach burmistrza zostanie ono przeprowadzone w dniu 5 grudnia 2010 r. w godz. 8.00 – 22.00

## Bogatynia od kuchni



Dorsz po grecku.

Pani Daniela Głuchan z Bogatyni proponuje smaczne go dorsza po grecku, który swym wyrafinowanym smakiem zadowoli nawet najbardziej wymagające podniebienie.

**Przygotowanie:** Cebulę i czosnek obrać, pokroić w plasterki i usmażyć na oliwie na złoty kolor. Zarodopne naczynie lub bla-

chę do pieczenia wysmarować masłem. Włożyć umyte, osączone i posolone filety. Obłożyć usmażoną cebulą i czosnkiem. Na każdej porcji położyć plasterki pomidora i cytryny. Skropić potrawę wodą (ok. 1/2 szklanki) i wstawić do piekarnika nagrzanego do 190°C. Piec 30 minut.

Smacznego!

**Składniki:** 700 g filetów z dorsza, 600 g cebuli, 1/2 szklanki oliwy, 2 pomidory, 2 cytryny, 2 łyżki masła, 2 ząbki czosnku, 2 łyżeczki soli

Jeśli znacie Państwo ciekawy przepis, którym chcielibyście się podzielić, napiszcie do nas: bok@bok.art.pl

**bezpłatny serwis informacyjny**  
**SMS Info Bogatynia**  
 najważniejsze informacje w twojej komórce



### Co to takiego?

**SMS INFO Bogatynia** to nowa, darmowa usługa informacyjna skierowana do wszystkich chętnych, świadczona przez Urząd Miasta i Gminy w Bogatyni. Jej celem jest dostarczanie aktualnych wiadomości oraz ważnych komunikatów i ostrzeżeń dotyczących Bogatyni i okolic.

### To bardzo proste

Informacyjny sms przychodzi bezpośrednio na telefon komórkowy osoby, która uprzednio zarejestrowała swój numer w systemie.

Aby się zarejestrować w usłudze **SMS INFO Bogatynia** należy wysłać wiadomość tekstową (sms) o treści: **TAK** pod numer telefonu **661 000 008**

### To nic nie kosztuje\*

Usługa, przez cały okres trwania, jest zupełnie darmowa - \*jedyne wydatki to koszt smsa aktywującego według stawki operatora osoby aktywującej usługę.

więcej szczegółów na [www.bogatynia.pl](http://www.bogatynia.pl)

## Kino Kadr

### „Dorian Gray”

Jedna z najmroczniejszych legend, zrealizowana w konwencji gotyckiego horroru, oparta na powieści Oscara Wilde'a. Młody chłopak, Dorian Gray przybywa do Londynu. Na miejscu poznaje malarza Basilę Hallwarda, który zafascynowany hipnotyczną urodą i niewinnością młodzieńca postanawia namalować jego portret. Na jednym ze spotkań towarzyskich, Dorian poznaje Lorda Henry'ego Wottona, który urzeka go swoimi oryginalnymi poglądami. I choć teorie Henry'ego na początku budzą w chłopcu sprzeciw, to mimowolnie im ulega. Gdy Dorian po raz pierwszy widzi swój portret, wypowiada pochopne życzenie: oddałby wszystko, żeby zachować młodość i urodę, jak te uchwycone na płótnie – nawet za cenę duszy...



Data: 26-28 listopada 2010 r.  
 godz. 17.00  
 produkcja: Wielka Brytania  
 gatunek: Dramat, Thriller  
 ceny biletów: 13,00 zł normalny, 11,00 zł ulgowy

### „Pozwól mi wejść”

Nastoletni Owen od czasu rozwodu rodziców przeżywa trudne chwile. Nielubiany w szkole staje się coraz częstszym obiektem kpin kolegów. Czas spędza samotnie oddając się marzeniom o zemście na swych prześladowcach. Pewnego dnia w sąsiedztwie pojawia się tajemnicza Abby. Owen zaprzyjaźnia się z dziewczyną, nie zwracając początkowo uwagi na jej nietypowe zachowania: Abby wychodzi na dwór tylko po zmroku i podobnie jak Owen nie ma żadnych przyjaciół. Wkrótce okazuje się, że dziewczyna skrywa pewien mroczny sekret. W miasteczku dochodzi do brutalnych morderstw, a mieszkańcy zaczynają podejrzewać właśnie ją.



Data: 26-28 listopada 2010 r.  
 godz. 19.30  
 produkcja: Wielka Brytania, USA, gatunek: Fantasy, Horror, Melodramat  
 ceny biletów: 13,00 zł normalny, 11,00 zł ulgowy

### „Zakochany wilczek”

Co sprawia, że podróż wydaje się niesamowita? Autostop i zatrzymane samochody, złe niedźwiedzie i kłujące jeżozwierze i grające w golfa gęsi oraz kaczki. Wystarczy zapytać Kate i Humphrey, dwa wilki, które próbują dostać się do domu, po złapaniu przez strażników leśnych i wywiezieniu na drugi koniec kraju. Humphrey jest wilkiem Omega, którego dni są szybkie i dowcip zgrzybliwy, pochodzi on z kochającej rodziny wilków bawiących się z wiewiórkami. Kate jest wilkiem Alpha: lubi dyscyplinę i ma gładkie oko Larry Croft – ognia dodają jej bardzo zwinne ruchy. Te dwie zupełnie inne osobowości połączy wspólny cel, czyli powrót do domu.



Data: 3, 4 i 6 grudnia 2010 r.  
 godz. 17.00  
 produkcja: USA, Indie  
 gatunek: Animacja, familijny, komedia, przygodowy  
 ceny biletów: 13,00 zł normalny, 11,00 zł ulgowy



Rys. Franciszek Grenda



**Wydawca:** Urząd Miasta i Gminy Bogatynia, ul. Daszyńskiego 1, [www.bogatynia.pl](http://www.bogatynia.pl)

**Redaguje zespół:** redaktor naczelny: Marcin Kiersnowski tel. 075 77 33 962, wew. 117 lub 127, e-mail: [redakcja@bogatynia.pl](mailto:redakcja@bogatynia.pl), skład i łamanie: Piotrek Grenda.

**Druk:** Drukarnia Witold Florczak, [www.drukflor.eu](http://www.drukflor.eu)